

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroșeni.

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XI—évi. 35 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesüléseknek, kaszinóknak éventén 500 Lei.

Kocka hirdetés 3 Lei c—2. Ápróhirdetés: szavazón 3 Lei. Vastagabb betűk 6 Lei.

Királynapok a megyében és a zsilvölgyében

Öfelsége II-ik Károly király, Mihály nagyvajda a kormány tagjainak és több mint negyven ezer ember jelenlétében zajlott le a Szarmiszegetuzai országos ünnepély

Az elmúlt vasárnap történt meg a szarmiszegetuzai nagy nemzeti Stadion alapköltöztetése ünnepsége. A történelmi aktuson megjelent öfelsége II-ik Károly király, Mihály nagyvajda trónörökösével, Tătărescu miniszterelnök a kormány tagjaival és a közelít több előkelőségek is. Az ünnepélyen több mint negyven ezer ember jelent meg a megye minden részéből, de igen sokan voltak az ország belsejéből is a különböző községek és városok, amelyek delegációkkal képviseltették magukat.

Az ünnepély délelőtti 11 órakor kezdődött, amikor az udvari vonaton megérkezett öfelsége a király, akit az erre a célra épített külön fogadóállomáson dr. Romolus Miocu, a megye prefektus fogadott és a megye nevében üdvözölte öfelségét, majd a község bírja kenyeret és sőt nyújtott át öfelségének a vendéglátás jelképesét. Innen az uralkodó a lakosság sorfalja között gyalog tette meg az utat a több kilométer szakaszon. Vele volt Tătărescu miniszterelnök is. A magas vendéget a lakosság lelkesen üljenezte az egész uton. Az amfiteátrum előtt az uralkodót a polgári és a katonai hatóságok várta, majd mind járt az érkezés után azonnal megkezdődött az ünnepségek.

Az ünnepély első szónoka Tătărescu miniszterelnök volt, aki nagy beszédben méltatta a nap és a nemzeti Stadion, illetve az egykori római amfiteátrum új felépítésének jelentőségét. A miniszterelnök után Crisan Victor, a főiskolás ifjúság elnöke beszélt és az ifjúság nevében biztosította öfelségét az ifjúság alázatosságáról a haza és a trón érdekében. Utána Diaconici egyetemi tanár, aki az íratásokat az egyetemi hatóságokkal régebb óta folytatja, tartott beszédet, amelyben kiemelte a nemzeti Stadion felépítését és célját, ami a jövőben a román nemzet és a haza érdekében betöltendő kell.

II-ik Károly király rövid beszédében válaszolt és meglepő szavakkal emlékeztetett arról, hogy eddig az or-

szágunk két helye nőtt különösen a szívéhez: egyik Temes megye a másik pedig most Szarmiszegetuz, a daco-román műveltség ősi fészke. Ez a legalkalmasabb arra, hogy újjaépítsék és megeremtsék benne a modern román kultúra gyújtópontját.

Az uralkodó beszédének befejezése után sajtóközölgég végezte el az alapköltöztetést és csakánytűt. Utána Mihály nagyvajda majd pedig Tătărescu miniszterelnök vágtak néhányat a földbe szimbolikus jelű annak, hogy a nemzeti Stadion építése meg-

kezdődött.

A király ezután a kíséretével együtt meglátogatta a régi várat, majd megleltette a múzeumot, valamint a diákok táborát is.

Az ünnepság lefolyása után a király és Mihály nagyvajda Vajdahunyadra utaztak, ahol megleltették a történelmi várat, majd visszatért a fővárosba mi Mihály nagyvajda és Tătărescu miniszterelnökkel együtt a Reteparizon lévő királyi vadászterületre ment, ahol kedden reggel maradt.

Mihály nagyvajda és Tătărescu miniszterelnök a zsilvölgyében

Kedden reggel lóbogó díszben királyi vendége volt a zsilvölgyének is. Mihály nagyvajda, valamint Tătărescu miniszterelnök egyenlő a megvél látogatások során megleltették a zsilvölgyét is. A hivatalos fogadtatás délelőtti volt a Petroșeni városháza előtt, ahol ez alkalommal több ezer főnyi közönség gyűlt egybe. A trónörökös autójá kevéssel 11 óra után futott be a városháza előtti térre és az elnöknek Tătărescu miniszterelnök szálta ki az autóból, majd utána Mihály nagyvajda, aki saját maga vezette a gépkocsit. A város nevében a trónörökös Dr. Moga Ionel, Petroșeni város polgármestere fogadta, a következő üdvözlő beszédet:

FELSÉG!

Petroșeni város polgársága és lakossága és lelki elégtétellel vette tudomásul Felségét ideérkezését. Petroșeni város polgársága boldog, hogy azon a helyen üdvözölhet Felségét, ahol ezöltű 14 évvel dícsőséges uralkodóját, Felsé-

gednek nagyapját üdvözölte és ahol most Felségdet is ugyan olyan örömmel, szeretettel, tisztelettel és hódolattal fogadják.

Felségdetnek látogatásdéri felajánljuk mi is ennek a környéknek szépségét, országunknak legnagyobb iparcentrumának bemutatását, az ipari munka szervezését, a feleke gyémántok központját a melyet a nehéz bányászlet teremlett naggyá és moderné.

Avra kérjük felségdet, hogy mind az az emlékt, amelyly szép lelke magával fogvinni, maradjon meg örökké minden tekintetben, mint ennek a fontos iparigocpontnak legszebb emléke.

Mikor mindezekre hódolattal kérjük Felségdet, egyben pedig aliatvóló szeretőitől, hűségünkről és ragaszkodásunkról biztosítjuk szdbben a boldog tudatban hiszállyuk Felségdet jél, hogy Isen hozta Felség!

„Az Isen éllesse Felségdet apját II-ik Károly királyt, az Isen éllesse Felségdet.”

Mihály nagyvajda, a sokaság éljenésében közben későgással kísérete meg dr. Moga polgármester beszédét, majd átanyújtotta neki a hagyományos söt és kenyeret, míg Miocu Silvia gyönyörű virágcsokrot adott át a trónörökösnek.

A trónörökös ezután a Petroșeni szénbánya tisztikaszinóba ment s rövid ottartózkodása után kíséretével együtt és Bujol vezérigazgatóval egyetemben meglátogatta a Petrilai szénmozdást, valamint a többi ipari üzemet is, élénken érdeklődve mindenféle ipari ügyek iránt.

Délben a tisztikaszinóban intim ebéd volt, amelyen Mihály nagyvajdán kívül résztvettek: Tătărescu miniszterelnök, Dr. Romolus Miocu prefektus, Bujol J. és Mircea Ionescu vezérigazgatók, Popescu igazgató, a bányák részéről, Dr. Moga Ionel polgármester, Podgoreanu és Grigorescu ezredesek, Sarbu és Romalov kapitányok.

Délután a nagyvajda meglátogatta a Lupeni bányáüzemet, és ahol Bujol Vojai vezérigazgató kálacsozta bejött a trónörökös, akit az üzemek berendezése és a technika fejlődése végtelenül érdekelt.

Mihály nagyvajda szerdán reggel utazott el a zsilvölgyéből.

NOTESZ

A szarmiszegetuzai ünnepségek festői pompájában, színes és művészi népszerűletk érdekében, az egészség arcu falusi lányok és asszonyok sokaságában, a negyvenezs tömeg változatos szépségeiben, az előkelőségek között, ott láttuk Tătărescu miniszterelnöknek kegyelmes asszonyt is, Tătărescu Araditát, aki a legelő román asszonya az országának a polgárság közöl, művésziessen szép nemzeti viselében. A kegyelmes asszony a miniszterelnöknek, a szerényesség mintaképe, aki egy percig sem őt az őt megöltö különleges joival, hanem mint az ország többi asszonya, szépen odaát a

jelentek közt és onnan nézte végig az ünnepély lefolyását. Igazi szerény gesztus volt ez, iskolapédája annak, hogy miként kell a nagy emberek asszonyainak cselekedni. Ez szép és tisztelgő volt, amelyet nagyon sokan megcódáltak és megdicsekedtek... Kicsi, csekélyesség ez, amely azonban igen sokszor több jelent mint sok más nagy cselekedet. Tátarsuc Arétia ezen a napon sok ezer ember előtt szimbolium lett. Több. Ideális példa, egy igazi nagyszony aki megérdemli, hogy szeressék és tiszteljék mindenfelől...

SZEPTEMBER

Köllők gyakran megénekelték szeptember havát, az ősz első lélegzétvételt, a levelehullás borongó poézist. Petőfi Sándor szeptember végének emelt halhatatlan emléket a magyar irodalomban. Most senki sem lehel e lélegző költő, hogy szeptember e lejelőt énekeljen, az ősz első napjairól, amikor az élet hervadó szépségben a kis diák elindul... hová?

Mert ma 1934 szeptember elején dalt kell énekelni vizsgázó csal, a hatvéves emberkéről, aki típvege lép át az elemi iskola küszöbét, először veszi kezébe a palatávát, hogy rákarcolja fehér krétával az abécét, melynek hieroglifáiban a jövőt nem sejtő titokzottsággal rejlik a saját élettörténete.

Nagy, kérdő szemmel kell nézni ma ezeket a gyerekeket, akik egy minden bajában, tragikus zavarosságában is gigantikus korban elindulnak az élet felé. Majd megtanulnak írni, olvasni, számolni, de a szülői aggodalom csak jogosabban nem kérdezhetette: apró kezűkkel, mely a játékt szent ártatlansághoz szokott, mit fog-

nak írni? Tiszta, fénylő szemükek, mely eddig csak az élet sugárzását tükrözték, mit fognak olvasni? És a mai élet dermesztő matematikájában mivel számoljanak, hogy idejüket el ne bukjanak a sorsuk egyenleteiben hemzsegt ismeretlen vézsedelmek között?

Szeptember elején az élet apró regulái hosszú sorban indulnak a tudás kaszárnyái, az iskola felé. Megkezdődik a kulturális egyszoroztatás, a fegyelmezés, az edzés az étel-szolgálatára. A felnőtteknek, akik ma maguk is csak a legnagyobb nehézségekkel tudják szolgálni ezt az életet összeszorul a szívük, amikor a bevonuló kicsinyeknek ezt a nagy hadsereget látják. S amint hadoszlopaitk elnyelik az iskola kapui, sőhájja kederzűk, vajjon hová, merre mennek? Harc vár-e rájuk, vagy béke? Csak boldog, ártatlan ifjúságuk tavaszéletében érzik a remény virágait... hogy az ő újuk talán színesebb mezőre, derűsebb égi alvezeti...

— A lázadó szűz. Dr. Gramanitz Erzsébet orvosnőnek, ennek a szép, okos és látnoki erejű lánynek élete, küzdelme emberrel, élőkkel és holtakkal jó és rossz erőket, lélekkelt és anyaggal és a szerelemmel. Melőt zárkózott a „Islen ország felé” és a „Mezelen ember” hatalmas trilógiájának. Földi Mihály szenciái s új regénye az Athenaeum 60 levele sorozatában jelent meg. 370 oldal, fény papíron, egész vászonkötésben. Kapható minden könyveskereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj. Kérje a 35 kötetes sorozat teljes jegyzékét.

— Eladói egy majdnem új fehér gyermek vásáry és egy kítőnő hegődi. Érdeklődni lehet a lap kiadóhivatalában.

MOZI NAPLO

Összefoglaló kritika egy mozifilmről (Hogy hol és mikor játszották, nem fontos)

A közönség nevette. Kacagott. Vihogott. Röhögött. Minden félredértes elkerülése végett. Nem az új vizjáték. Az igazgatóság, amely ezt a vizjátékot előadta...

És aztán a végén ez a happy end. Ez a jó, ez a szerencsés befejezés, hogy a végén a közönségnek mégis szabad volt ott hagyni a színházat. Szabad volt...

De azért nagyon, nagyon imponáló a szerző irodalmi bátorsága. Tulzán néz ki: mennyivel bátrabb, mint Shaw. Már egy új-jük, hol és mikor volt Shawban annyi bátorság, hogy ekkora hülyeséget előadasson. Hol és mikor?

A szinpadí butorokat Schmidt Miksa és társa szállította. Meny-nivel okosabb lett volna, ha az ötleteket Wilde.

Ami pedig a mélységet illeti. A darabban különösen mely volt az álom amellyel felvonásokat a közönség átalut.

És amit nagyon szeretünk ebben az íróban, a pontosság. Milyen precíz itt minden, milyen fix. Például... Hízen más darab is tele van idékekkel. De ennyi fixa idékekkel. Mint ez...

Cselekmény? Előkelő. Nagy-on előkelő volt, ahogy a távoletével tündött.

A téma? Pirandello! Igen. Képzeljük: ezt a témát maga Pirandello ejtette el. Milyen kár, hogy fölemelte. (A szerző.)

De több, mint arisztofaneszi! Benne a humor. Mert Arisztofanesz humora háromszor éves. Itt? Négyel már mekme öletet csináltak.

Előadás. Gondos. Mintha csak skatulyából vették volna ki. De: miért vették ki. Miért?

Hogy a közönség a tevénségek végén a vezetőt kihivta, még csak hagyján. De vissza is engedte. Hogy vissza engedte.

Munkásmozgó műsora

Szombaton szept. 15-én Vasárnap szep. 16-án Ábrahám Pál világhírű operette HAWAY RÖZSÁJA Csoadlós kiállítás. Zene. Tanc és szépség jellemzi a filmet. Főszereplők: Mártha Eggerth, Veresb Ernő, és Iván Petrovits.

Munkásmozgó műsora kedden és szerdán. A világ összes szinpadján óriási sikert aratott szindarabot vetíti a mozgó: „VACSORA NYOLKOR” címmel, amely főszerepeit Jean Harlow, Maria Dresler, Wallace Beary, John Barromore alakítják. Ez a film a Metro Goldwyn legpazarabb ujdonsága.

VÁROSI MOZGÓ MŰSORA

Szeptember 15 és 16-án „Colorado ördöge” Szenzációs Cow boy film, amelynek a főszereplője Georg Obrian.

Jón az új szezon legnagyobb slágere: Alfred Picavér a világ legjobb tenorisai által: KALAND A LIDON. Partnerai: Nora Gregor, Szőke Szakáll. Kedvezményes bérletek válthatók a pénztárnál.

A BANYAPÁSZTOR (Bányarém)

Írta: Schreiber Árpád bányafüggővécő.

XXI

Az a fény bizonyára nem is volt a munkahelyen, hanem ott ahol a papirokat a légpusztát a táro falára ragasztotta. A bányapásztor azáltal, hogy a papirokat a táro falára ragasztotta a légpusztát által csak jelt akart adni, hogy abban az irányban van az arany.

Nagy vita keletkezett a bányászok között a bányász eme kijelentése. Két részre szakadtak, kettő pártját fogta igazat adva neki, kettő pedig kikacagva nevet mondották, hogy ne ögtek maguk nevétségese ily méssékel. Bányászunk azonban rendületlenül kitartott állítás mellett, mondogatva, hogy neki meggyőződése az, hogy a tároval

sem jó irányba haladnak és a bányapásztor csak azért idézte elő a nagy légpusztát, hogy figyelmüket erre terelje.

A vita hove azonban mind kisebb és kisebb lett, a két ellenkező bányász ellenérvelésével felhagyott, míg végre megállapodtak abban, hogy kimeenek a bányá tulajdonosához és megkérik — elmesélve természetesen a történetet, — hogy engedje meg nekik, hogy ott ahol a légpusztát a papirokat a táro oldalára ragasztotta, egy tároli telepítsenek.

A bányatulajdonos először hallau sem akart arról, hogy a táro előhajászt beszűntesse és más irányú tároli telepítés, mivel neki előzőleg meg voltak a terveit, melyekről nem akart eltérni. A bányászok hosszas rábeszélésre azonban megengedte azt, hogy a bányászok munkájuk közben dolgoztassanak ezen

táro előhajásán, hikitotte azonban azt, hogy a költségnek csak a felét viseli, felét pedig viseljük a munkások. Viszont ezzel szemben ha aranya találunk, úgy az is fele részben az övé, fele részben pedig a munkásoké lesz. Kikötötte még azt is, hogy a tároval csak 10-15 méter mélységig hatolhatnak előre és ha addig nem találunk rá az aranyra, úgy felbe kell hagyniuk ezen munkájukkal.

A munkások örömmel fogadták ezen megállapodást és visszatér a bányába azonnal hozzá is fogtak a táro kihajtatásához. Munkaidejükkel meghozzastabbiat állandóan dolgoztak az oldaltáro kihajtatásán, hogy azzal mielőbb elérhessek a tároval által jelzett várra várt aranytartalmu tellett.

Egy pár méter kihajtása után a tároval elérték egy az eddig hajtott tároval párhuzamo-

san haladó tellért, ahannan már az első nap 4 font (egy font arany valamivel több egy félkilónál) aranyat fejtek le.

Amint elérték ezen tellért azonnal a bányá tulajdonosa után köldöttek, aki megtudva a munkások szerencsétét kisért bányájába, hogy meggyőződjön az elmondottak valóságáról. A bányá tulajdonosa látva, hogy munkásainak igaza volt, száznak állott és mig csak arany volt ezen munkahelyen, azt rendszeresen megosztotta munkásaival.

Az aranybányászok meggyőződése az, hogy a bányapásztor látva, hogy a tároval rossz irányban haladnak és így felesleges munkát és költségeket csinálnak, jelzésével a bányászok figyelmét az aranylő hely felé irányítja.

(Folytatjuk)

Sport Napló

Országos atlétikai verseny lesz vasárnap, szeptember 16-án a Jui pályán

A Jui! sportklub atlétikai szakosztálya, vasárnap szeptember 16-án országos atlétikai versenyt rendez, a Jui! Petroseni pályáján. Értesítésünk szerint a versenyre az ország legjobb atlétái neveztek be több mint ötvenen és előreláthatólag a verseny egyike lesz a legjobban sikerült idei atlétikai versenynek.

Egy győzelmet és egy
eldöntetlent harcolt ki
Jugoszláviában a Júl jó-
formában levő csapata

A JiuI sportklub az elmúlt heten Jugszlavában tartózt és első nap a szabadkái Zsak csapatával jätzött revánsmérkőzést, vasárnap pedig a Bácska nevű ottani csapatall mérkőzött. Az első nap eredménye 2:0 a JiuI javára, míg a második nap 4:4-es eredménnyel fejezték be mérkőzést. A jó kondícióban levő JiuI csapatáról a szabadkái megjelendő Napló című hatalmas napilap a következőket írja a többek között:

"Szubotican rég nem látott érdekes és változatos küzdelmet vívott a Bácska a jujjal. A mérkőzésen ismét maradéktalanul érvényesültek a szilvogyői bajnok csapat erényei. A mérkőzés egyike volt a legszebbeknek, amit valaha a szubotican pályán játszottak. A jujjból ezuttal is minden ember kiváló teljesítményt nyújtott, de a jó együttesből is kiemelkedett a két szélső Golgoi; és Visda játéka. Eredmény 4:4 (31)!"

A szombati mecseről Napló a következőket írja. A zsilvi győ bajnok pompás bemutatkozása Szabotán. A vendégség alatt nagy-szerűen összehozott együttes benyomását keltette. Minden tag-ja kiforralt futbalista, akinek különösen fejtejték szenzációi. Játéksítlusuk nem sémákban ala-put, nem is a W formáció, vala-mint nem használják a tologató stílust sem, hanem kapásból rug-ják a labdát a legkedvezőbb helyeztetlen lévő partnernek. Gyá-saság és ártatlan tekintetben magya-nosnak tűnik a szublimációkat és a minden esetben fellátják magu-kat. A test minden részével pontosan kezeli a labdát és így stopptalánál alig vesztenek időt. Az együttesből a legnagyobb akció-értéket Gölgo, aratta, akinek profistilusában keresztváltó tánc- feljátékoztatatlank. A csatáso-rtánka zokna. Minden rájátsza-nak és így ő a legeredményesebb. A haliforsban Szüle tűnt ki. A Jüul személyi. Drecsin védte. Hasonló képességű kapust az utolsó években nem láttunk szub-otán. Ez a kritika a Szab-otán csapattal való mérkőzésről szól, a mely felelt a Jüul 2:0-as eredm-ényét aratott.

A Napló hirei

— Eljegyzés. Adelheit Kiefer és Maschek József jegyesek. Gratulálunk.

— Szerkesztől üzenet.
Nemes János, Petroseni. Beküldött helyreigazító nyilatkozatok szívesen közölünk, ha Ön abban tényleg csak helyreigazítást kért volna. Tekintettel arra azonban, hogy Ön moszkodik egy olyan támadás ellen, amely nem jelent meg, így a legnagyobb sajnálatunkra a nyilatkozatot nem közölhetjük. Ez ügyben egyébként tessék egyenesen Kádár urhoz fordulni, aki ellen cikket el akarja helyezni.

— Meghívó. A Petrosenit-
és Járasi Ipartestület Petrosenit-
polgármesteri hivatalának 1934.
2244 szám alatt hozott határozata
értelemben 1934. évi szeptember-
hó 14-én d. u. 5 órakor tarja
XXXIV rendkívüli közgyűlést, az
Ipartestület helyiségében, mely
határozatképtelenség esetében u-
gyancsak a fenti helyiségben 1934.
évi szeptember hó 21-én d. u. 5 ó-
rákor fog megtartani, amidőn is
a megjelnt tagok számára való-
színűleg nélkül fog határozni.

A közgyűlés tárgyalja: 1. Ipartestületi pénztárnok választása. 2. Elöljáróság tagok választása: Petrosziból 13, Aninoasáról 1, Lonearól 1 és Petriláról 1 rendes tag. 3. Perin Aron ur kérésének tárgyalása. 4. Az Ipartestület tulajdonát képező református iskola melletti földnek az eladása.

Kiadott a Petroseni városi Interimár bizottság 1934 évi augusztus 16-án tartott ülésén hozott határozat alapján.
Muntean Teodor—Molnár Sándor
elnök. titkár.

— Kiss Istvánt a debreceni származású író, lapunk munkatársát az United Arts Művészeti és Társadalomtudományi Egyetem művészettudományi és bölcsészeti tanszéke előadó professzorává lasztotta Kiss István az United Arts legfiatalabb tanára. Itt emlí-
tjük meg, hogy a kiváló író kö-
zelesen hosszabb külföldi tanul-
mányutra megy, mely négy világ-
részt érintene és utjáról a Zsil-
ványi Naplóban is értekes cik-
kekben számol be.

— Herskovits Augustza zongoraművész (Bartók Béla tanítványa) a Budapesti Zene-művészeti Főiskolán kintténitessel végzett államilag képesített okl. zongora tanárnő megkezdte tani-tását. Elvállalja kezdők és hala-dók gyakorlati és elméleti oktatá-sát. Elkészít konzervatóriumi és akadémiai vizsgákra, valamint a-kadémiai oktatást jazz zenére is. Jelentkezéseket elfogad lakásán Petrosini, Colonia Ianza 18.

A V I Z.

Comisia Interimară a Camerei de Muncă din Arad aduce pe această cale, la cunoștință salariaților industriali (lucrătorilor salariați) comerciali funcționarii particulari, angajați comerciali, etc. și meseriașilor patroni cari interbutează în stabilimentele sau întreprinderile lor cel mult 7 lucrători sau o forță motrică de maximum 10 HP, din Plasa Petroșeni, că listele provizorii sunt așigurate și stau la dispoziția celor interesați dela 1 Septembrie până la 15 Septembrie 1934, în fiecare zi sub durată orară oficiu, în locul Casei de Asistență Socială din Petroșeni.

Contestațiile, fie pentru cei omiși, fie pentru cei greșit înscrisi, se vor adresa Comisiei Interimare până la data de 20 Septembrie 1934.

Contestațiile se vor rezolva de cei în drept pe baza de adresă scrisă însoțită de următoarele acte: 1.) Certificat de cetățenie din care se poate constata și etatea, 2.) Dovadă că domiciliul este în Circ. Camerel de locuințe 6 luni, 3.) Certificat că a fost condamnat pentru crime sau delict e etc. și a fost condamnat pentru residu la legile muncitorești 4.) Pentru meseriaș se va prezenta în plus, brevetul industrial și dovada că nu întrebuințează în atelierul sau întreprinderea sa mai mult de 7 lucrători sau o forță motrică de 10 HP.

Preşedinte, Secretar,
ss. Vulpe Iosif ss. Dr. Vladislav
P. conformitate,
Igna

— Értésítés. Párva Petru, uri és női szabó, Petroseni (Bul. Regele Ferdinand) szabó műhelyét a Nemes féle házból a volt Elbe úzlet helyiségeiben levő házba helyezte át és elvállal mindenféle uri és női ruhák készítését a legújabb divatu kelmékből és a legolcsóbb árban s legzebb kivitelben. Szíves pártfogást kér. Párva Petru, uri és női szabó Petroseni.

Régi és új előfizetőink, példányonként vásárlók
10 KOTTÁT KAPNAK INGYEN

Egyetlen feltétel: az utolsó havi, negyed vagy félévi előfizetési nyugtáját küldje be egy le-
:—: vezető lapra ragasztva :—:

MORAVETZ

TESTVÉREK
r. t. zeneműkereske.

el
désnek
TIMISOARA

A nyugtát a kottákkal együtt
visszakapja.

MORAVETZ TESTVÉREK r.t.
zeneműkereskedése Timișoara
Az ország egyetlen szaküzlete.

Minden kottát gyorsan leg-
olcsóbban szállít.
Kotta jegyzéket ingyen küldünk

— Kedves Zsivólgyl Nap
16. Az egyik vidéki atyafi a napokban tovább maradt a rendes időnél a boros pohár mellett és miután megelégtelte az ivási elindult hazafelé. A Petroseni főuccán az egyik rendőr megállítja és kedélyesen szól hozzá:

— No öregem berugtunk,
berugtunk?

— Hogy én berugtam, hupp-
hangzik a válasz-azt nem cso-
dálom, hupp, de egy rendőr, hupp,
hogy tehet ilyet?

—Aki a szerelmet kitalálta. Az ujj olasz írói gárda kitűnő művelkedéssel gazdagította a világirodalmat. Guido de Verona, legjobban élén áll, ő már úgy szólóznán az ujj írodalom klasszikusa. „Aki a szerelmet kitalálta” c. regénye forró légkörű, pergő, robusztos cselekményű, magvasáradó regény, amely Honti Rezső kitűnő fordításában és az Athenaeum kiadásában jelent meg és 360 oldalon egész vázsonköltésben, 90 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lapegnánál Cluj — Kolozsvár. Kérje az Athenaeum újoncságok részéket.

A meghódított élet.
Lelkes, szenvedélyes és fantasztia
emberként rajzol Virgilio Brocchi
ez a telkes, szenvedélyes író, a-
kik felé szentek és félt őrlék,
de töhretlenül mennek a maguk
hitének lobogója alatt. Virgilio
Brocchi a legmagasabb idealiz-
mus, a legneembesebb humanizmus
fittje, e tekintetben Barbussé
vetekedik A „Meghódított élet”
(Il Posto nel Mondo) Brocchi-
re fordítja, Komor Zoltán kitű-
nő redigálásában, remek felhár-
píron, Athenaeum kiadásában, 330
oldalon, egész vászkonkéntében, 50
lei minden könyvkereskedésben,
vagy Lapegánál Cluj-Kolozsvár.
Kérje az Athenaeum újdonságok
lévzékét.

— ELADÓ alig használt te-
le kőrisfa hálószoba berendezés 1
komplet díofa ebédő berendezés
1 Szalon garnitúra 1 Szalon tá-
kör 1 Lámpa átvány Rákosa Fe-
renc asztalosmesternél, Str. Reg.
Ferdinand Petroseni.

„BRILLANT“

szab. kályhafényesítő, a létező hasonló anyagokkal nem tévesztendő össze. Ezüst fényével, kitűnő minőségével, tartósságával és olcsóságánál fogva, rövid idő alatt vezető márká lett. Kapható minden jobb üzletben. — Főraktár:

Desid. Friedmann

AGENTURA & COMISION
ARAD, Str. Brătianu 16.
Telefon: 585.

Előnyös ajánlatait szolgál föld és lakkfestékben. Iskola és művészfestékek, legkülönbözőbb szivacsok nagy raktára. Sikpor, keserűsítő stb. vegyszertári cikkekben specialista

Bl. Teh.

Str.

Értesítés

Van szerencsém értesíteni a petroseni és vidéki igen tisztelt közönséget, hogy a mai nehéz gazdasági viszonyokra való tekintettel az összes raktáron levő

Temetkezési áruimat

ujból leszállítottam és rendkívüli olcsó árak mellett árusítom, rendezek temetéseket a következő osztályokban és árak melláti: felnőttek részére:

IV. oszt. temetésekhöz 1 drb. erős fényfő koporsót sír keresztel együtt szűkre fektetve vagy sárgára mázoltva, alsó lepedő, fej párna és organtin kivágott szemledő **összesen 620 Lei**

III. oszt. temetésekhöz 1 drb. erős fényfő koporsót sír keresztel együtt dióbarra színre ezreve és fényezve, alsó lepedő fej párna és nyomott vagy himzett organtin szemledő, 1 drb. családi művirág koszoru és szallag felirattal ravatalozás **összesen 1320 L.**

II. oszt. temetésekhöz, 1 drb. erős fényfő koporsó sír keresztel együtt dióbarra színre ezreve és fényezve vagy tapétázva 1 sor arany dísszel, alsó lepedő fej párna és selyem fodros himézű szemledő 1 drb. látyol a keresztre, 1 drb. családi nagy művirág koszoru és szallag felirattal, 4 vívó halott kísérők ravatalozás **összesen 2100 Lei.**

I. oszt. temetésekhöz 1 drb. ványolt, kelet, erős fényfő koporsó, sír keresztel együtt tölgyfa színre ezreve és fényezve 2 sor arany dísszel alsó lepedő, himzett fejpárna és selyem fodros szemledő 1 dr. látyol keresztre, 1 drb. családi nagy művirág koszoru és szallag felirattal, 4 vívó halott kísérők ravatalozás **összesen 2800 Lei.**

Gyermektemetéseket rendezek **200 Leitől**

Az olcsó áraink tájékoztatása miatt tudomásul hozom, hogy külön csak koporsó 200 cm. hosszú fényfőből erős kivitelben barnára mázoltva **csak 250 Lei.**

Gyermek koporsókat pedig **70 Leitől.**

Külön tölgyfa ványolt kelet koporsó

200 cm. hosszú fényezve csak 1300 L.

Nagy választék mindenféle temetkezési cikkekben művirág koszorúkban és szallagokban, valamint érc és tölgyfa koporsókban mélyen leszállított árak mellett olcsóbb mint bárhol pontos kiszolgálás, a vásárolt temetkezési árak helyben díjlanul házhoz lesznek elszállítva.

teljes tisztelettel

I. FARKAS

temetkezési vállalata

PETROȘENI

Str. Regele Ferdinand 41. szám

Lakás Str. Principele Carol No. 20 volt Malea utc.

Felsőszerszerkesztő és kiadó: MOLNAR SANDOR.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelést anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron, valamint Standard, Philips és Nőra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapítók a biztosítási alap 3.000.000 — Lelei felal

Biztosítási alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.

Érdektőlösszegek a DUNA béli és a MAGDEBURGI

biztosítótársaságokkal valamint a Chrissovoleni Bankal.

Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat, betörés, baleset, szavatosság, ásváz, autós szállítvány stb. biztosításokat kártelken kívül legelőnyösebb díjtelek mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtelek mellett rendkívüli előnyös alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.

Zsilvölgyi képviselő Petroșeni. Joanovits háza.

Coloman BARABAS Kálmán

festő
és mázó
PETROȘENI
Str. Regele
Ferdinand.

Elvállal a legesőbb kivitelben mindenféle festő és mázó munkát, a legelőnyösebb napitában. — Művészi kivitelű minták a legesőbb stílusokban. Fentekérkedésben az összes és szakmábavágó cikkek állandó nagy raktára.

L. Schäffer

Petroșeni.

Rum, likör és cognagyár.
Borpincészet.
sör és szeszesitalok
nagyraktára.

RÁDIOVEVŐK FIGYELMÉBE

Szeptember hó folyamán a rádiószemponra ismét Petroșenibe lesznek (Herz udvar)

az 1935 év Rádió ujdonságaival

Rádiómodeljeink minőségben és teljesítményben minden tekintetben felülmúlhatatlanok.

MAX CODEL
DEVA

— Hirdetmény. Helyi-képviselőket keres nagy Vállalat, egyelőre magasabb jutalékkal. Magánfeleknél könnyű, aktuális akvizíció folytan tekintélyesebb és fokozódó havi jövedelem érhető el. Részletezők előnyben. Ajánlatok „Fixum lehetőségek” jellegre, a kiadóba kérelnék.

— Tolnai Világajlapja Színházi Élet-Délibál, legújabb számai kaphatók: Szabó István könyvkereskedésében, Petroșeni.

— Lakodalmi és alkalmi csokrok, a legelőnyösebb árban, rendelésre azonnal készülnek, Bonedeknek, virágüzletben.

Tipografia I. Berger, Hajeg